



Prydniprov's'ka Académie d'État de Génie Civil et d'Architecture (PAEGCA) de Dnipro
Ambassade de France en Ukraine
Institut Français d'Ukraine
Agence Universitaire de la Francophonie

organisent

Le 2^e Colloque international francophone en Ukraine
Langues, Sciences et Pratiques

Séance Inaugurale - 3 octobre 2018 à 10 : 00

Séance de Clôture - 4 octobre 2018 à 16 : 00

Prydniprov's'ka Académie d'État de Génie Civil et d'Architecture de Dnipro
24a rue Tchernychevskiy, Dnipro
Salle 202 du Conseil Scientifique

<http://new.pgasa.dp.ua/>

<http://institutfrancais-ukraine.com/fr>

www.auf.org

INTRODUCTION

Le deuxième Colloque International francophone en Ukraine « Langues, Sciences et Pratiques » se tiendra du 3 au 4 octobre 2018 à la Prydniprovs'ka Académie d'État de Génie Civil et d'Architecture de Dnipro (Ukraine).

La deuxième édition de ce colloque établit d'ores et déjà une tradition, celle de l'organisation d'une manifestation francophone régulière avec de nouvelles dimensions cependant :

- un forum qui rassemble des enseignants, des chercheurs, des doctorants et qui stimule leur réflexion sur les enjeux actuels des différentes sciences ;
- une plate-forme de rencontre entre universités et écoles partenaires, leur permettant de présenter et de discuter les résultats de leurs travaux de recherche dans toutes les sciences et dans différents domaines ;
- un lieu d'échange, de pratiques et d'expériences avec les associations bénévoles ;
- un lieu de rencontres des responsables et des promus des filières francophones en Ukraine et en Europe.

OBJECTIFS

- Promouvoir la langue française et les cultures francophones.
- Permettre les échanges d'expériences et de bonnes pratiques entre des enseignants-chercheurs d'Ukraine, des pays de la région et des pays francophones.
- Constituer un réseau national autour de la recherche en langue française, avec une capacité de rayonnement régional et international.
- Susciter des projets de recherche.
- Contribuer à l'amélioration du niveau de la recherche et de la publication en langue française.
- Conforter le français comme langue internationale de publication scientifique, dans tous les domaines de spécialité.
- Renforcer les échanges internationaux et la mobilité franco-ukrainienne.
- Stimuler la coopération entre alumni des filières francophones en Europe.

AXES

Se donnant comme objectif de valoriser la diversité de la recherche francophone en Ukraine et dans les pays francophones, le contenu du colloque sera structuré autour de trois axes : *Langues, Sciences et Pratiques*. Ces axes couvrent donc toutes les disciplines, à titre indicatif et sans vouloir être exhaustif :

- **Langues** : Philologie, Linguistique, Didactique des langues, Enseignement du Français sur Objectifs Spécifiques et Universitaires, Traductologie, Sciences du langage, Littérature, etc. ;
- **Sciences** : Chimie et Physique Théoriques et Expérimentales; Environnement, Sécurité Alimentaire et Agriculture ; Mathématiques et Informatique ; Sciences de l'Ingénieur ; Génie Civil, Architecture ; Sciences Humaines & Sociales ; Sciences Économiques et Gestion ; Relations : Etats, Entreprises ; Biologie, Sciences Médicales & Pharmaceutiques, etc. ;
- **Pratiques** : Éducation, Traduction, Coopération, Projets innovants, Nouvelles Technologies dans l'éducation, Filières francophones, etc.

COMPOSITION DES COMITES

Comité d'honneur

Isabelle DUMONT, Ambassadrice de France en Ukraine

Lilia HRYNEVYCH, Ministre de l'Éducation et de la Recherche d'Ukraine

Mohamed KETATA, Directeur pour l'Europe centrale et orientale de l'Agence Universitaire de la Francophonie

Comité Consultatif National

Heorhii KRIUCHKOV, Université Nationale Taras Chevtchenko de Kiev

Natalya YAKOVYSHENA, PAEGCA de Dnipro

Galina MOROSHKINA, Université d'Etat de Zaporizhzhia

Valeriy SAI, Université Nationale d'économie et de commerce de Kiev

Vasyl OMELYANENKO, Université Nationale d'économie de Kharkiv

Malvina MARINASHVILI, Université Nationale Mechnikov d'Odessa

Sylvain RIGOLLET, Ambassade de France en Ukraine, Institut français d'Ukraine

Président Honoraire

Volodymyr BOLSHAKOV, recteur de la PAEGCA de Dnipro, docteur en sciences techniques, professeur titulaire, membre de l'Académie internationale des ingénieurs

Directeur du Comité d'organisation

Borys DIKAREV, vice-recteur de la PAEGCA de Dnipro

Comité scientifique internationale

Jean-Paul MEYER, Université de Strasbourg, France

Jean-Marc MANGIANTE, Université d'Artois, France

Eliane ELMALEH, Le Mans Université, France

Natalya YAKOVYSHENA, PAEGCA de Dnipro, Ukraine

Galina MOROSHKINA, Université nationale de Zaporizhzhia, Ukraine

Natalya KOVAL, PAEGCA de Dnipro, Ukraine

Dashnor HOXHA, Université d'Orléans, France

Louis PICCON, Institut national des sciences appliquées de Strasbourg, France

Franck GUENE, Institut national des sciences appliquées de Strasbourg, France

Jean-Michel DELEUIL, Institut national des sciences appliquées de Lyon, France

Karim LIMAM, Université de la Rochelle, France

Dimitar DONTCHEV, Université de Technologies Chimiques et de Métallurgie de Sofia, Bulgarie

Cristiana Verona CROITORU, Université Technique de Construction de Bucarest, Roumanie

Sorin BURCHIU, Université Technique de Construction de Bucarest, Roumanie

Jacques FORGERON, Fédération Echanges France Ukraine, France

Valentyna BURBELO, Université nationale Taras Chevchenko de Kiev, Ukraine

Heorhii KRIUTCHKOV, Université nationale Taras Chevchenko de Kiev, Ukraine

Oleksandr CHEREDNYTCHENKO, Université nationale Taras Chevchenko de Kiev, Ukraine

Zoia VOITENKO, Université nationale Taras Chevchenko de Kiev, Ukraine

Patrick RALET, Université de Clermont-Ferrand, France

Fabrice PEUTOT, Ambassade de France en Ukraine, Institut français d'Ukraine

Maude CAPMAN, Ambassade de France en Ukraine, Institut français d'Ukraine
Emilie VOITENKO, Ambassade de France en Ukraine, Institut français d'Ukraine
Roxana TURCANU, Agence Universitaire de la Francophonie

Comité des associations franco-ukrainiennes

Josie ANNEQUIN, Association d'enseignement du FLE, FEFU, France
Gérard BEDUNEAU, Association UKR'NGO, France
Jean-Claude PAYRAUD, Association Générale des Intervenants Retraités (AGIR de Grenoble), France

Comité des promus des filières francophones de la PAEGCA

Mariia FEDORETS
Yuliia SHPELIOVA
Oksana KHOLIACHENKO

Directeurs-adjoints du Comité d'organisation

Igor RYZHKOV, vice-recteur de la PAEGCA de Dnipro
Mykola SAVITSKYI, vice-recteur de la PAEGCA de Dnipro
Natalya VERKHOGLIADOVA, vice-recteur de la PAEGCA de Dnipro

Comité local d'organisation

Prydniprovskia Académie d'État de Génie Civil et d'Architecture de Dnipro

Linguistique

Natalya YAKOVYSHENA
Nadiia TIKHONOVA
Natalya KOVAL
Svitlana MOCHAILO
Kateryna TIMCHENKO
Kateryna ILIEVA
Inna YAKOVLEVA
Olga GLOUSHKOVA
Veronika ZADOUNAI
Anna HORCHILINA
Oleksandra Vyshnevskia

Technique

Borys DIKAREV
Oleksandra KUZMENKO
Denis VOLCHOK
Kostiantyn DIKAREV
Viktor PETRENKO
Olga LIKHATCHOVA
Veronika CHALA
Anna RAZOUMOVA
Yuliia ORLOVSKA
Iryna POPOVYCHENKO
Iryna CHVETS

Université nationale de Zaporizhzhia, Ukraine

Linguistique

Galina MOROSHKINA
Irina SHARGAI

Inna TARASIUK
Yuliia TRETIAK

DATES A RETENIR

Date limite de soumission des résumés : 31 mai 2018

Confirmation d'acceptation du résumé : 20 juin 2018

Frais d'inscription

Les participants locaux (retenus par le Comité scientifique pour présenter une communication ou un poster) : 250 hryvnas

Les participants internationaux : 50 euros

Les modalités de paiement seront communiquées ultérieurement.

*Ces frais couvrent les déjeuners, les pauses café et l'organisation technique.

Modalités de participation

Les chercheurs ukrainiens et étrangers sont invités à participer en soumettant les résumés de leur recherche pour une communication orale dans le cadre du programme ou par poster à afficher.

Ce 2^{ème} Colloque francophone en Ukraine encourage également les présentations sur des problématiques linguistiques et scientifiques nationales et internationales telles que : la coopération interuniversitaire et interscolaire ainsi que les expériences d'enseignement du français sur objectifs universitaires.

INSTRUCTIONS AUX AUTEURS

Les résumés doivent être rédigés en français suivant les critères ci-dessous :

- police de caractères Times New Roman 12
- texte de 2000 à 4000 signes en simple interligne
- format A4, toutes marges à 2,54 cm
- titre du résumé en Times New Roman 14, centré et en gras

Après le titre, insérer un saut de ligne puis mentionner dans l'ordre suivant en taille 12 et en caractères gras :

- le(s) nom(s) de(s) l'auteur(s),
- le(s) nom(s) de(s) département(s), et de(s) l'institution(s) de(s) l'auteur(s),
- l'adresse électronique.

Après ces mentions, insérer deux sauts de lignes puis inclure le texte du résumé en taille 12 avec simple interligne. Les résumés doivent être soumis en format MS Word à l'adresse

colloque2.ukraine@gmail.com

Les interventions se font par présentation orale : il conviendra de respecter impérativement une durée de 12 minutes avec 3 minutes supplémentaires pour les questions.

Notez que les salles de conférence sont équipées d'un PC Windows avec une clé USB ainsi que d'un projecteur LCD pour les présentations PowerPoint.